







# СОДЕРЖАНИЕ

1.	Информация об изделии	4
1.1.	Содержание упаковки	4
12	Лополнительное оборудование	4
1.2.	Дополнительное оборудование	т 4
1.5.	применение	4
1.4.	Работа при активированном датчике	
	температуры	5
1.5.	Работа при отключенном датчике	
	температуры (вентиляция)	5
16	Лоставка	5
1.0.		6
1./.	тарантийные обязательства	0
2.	Настройка	6
2.1.	Крепление	6
2.2.	Общее использование панели управления	8
23	Лобавление/удаление устройств	10
2.3.	Побавление устройства/сопряжение	10
2.4.	дооавление устроиства/сопряжение	10
	с олоком управления	12
2.5.	Проверка связи/сигнала	17
2.6.	Проверка сигнала	17
2.7.	Выбор языка	18
2.8.	Розжиг и эксплуатация	19
20	Возобновление горения и Пролувка	
2.9.	возобновление горения и продувка	20
	после эксплуатации	20
2.10.	Выключение вентилятора дымохода	20
2.11.	Вентиляция	21
2.12.	Метеорологическая станция	22
2.13.	Управление системой	22
2 14	eXotelligence	23
2.14.		25
2.15.	сопряжение со смартфоном	~ 4
	vepes Bluetooth	24
2.16.	Основные возможности приложения	29
2.17.	Режим Вентиляция через приложение	33
2.18.	Метеорологическая станция в приложении	34
2 1 9	Настройка и история лействий в	
2.1.2.	привоующий	25
2.20		55
2.20.	Часто задаваемые вопросы (FAQ) в	
	приложении	39
2.21.	Обновление программного обеспечения	41
3.	Дополнительное оборудование	
	– Усилитель сигнала	42
2 1		12
5.1.	пастройка – крепление	42
3.2.	Расстояния	42
3.3.	Настройка одного усилителя сигнала	42
3.4.	Настройка нескольких усилителей сигнала	42
3.5.	Технические данные	43
4	Лополнительное оборудование	
т.	дополнительное осорудование	
	– дагчик лтр	44
4.1.	Настроика – крепление	44
4.2.	Электрическое соединение	44
4.3.	Добавление устройства/сопряжение	
	устройств	45
44	ланные Технические ланные	45
1. 1.	restant rectance guillible	15
-	T	
5.	ехнические характеристики	40
5.1.	Поиск и устранение неисправностей	46
5.2.	Технические данные	47
5.3.	Пользовательское и сервисное меню	48
	-	
6.	Декларация о соответствии	50

Если вы хотите зафиксировать идентификационные номера устройств и пароли, их можно записать здесь

Тип	Идентификационный номер	Пароль
Карта сопряжения (ПИН-код)		
Панель управления		
Блок управления, ID		
Панель управления, серийный номер		

Серийный номер указан на обратной стороне панели управления

#### Разъяснение условных обозначений

Для привлечения внимания к важной информации об изделии или к потенциальным рискам в данном руководстве используются следующие обозначения:



#### Опасность

Нарушение указаний, обозначенных запрещающим знаком, связаны с опасностью для жизни.



#### Предупреждение

Нарушение инструкций, обозначенных знаком опасности, связаны с риском получения травмы или повреждения устройства.



#### Опасность

Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм, соблюдайте следующие правила:

1. Используйте устройство правильно, в соответствии с указаниями производителя. Если у вас возникают какие-либо вопросы, свяжитесь со своим агентом по продаже.

2. Перед обслуживанием устройства: отключите питание и убедитесь, что никто не может случайно подключить его обратно. 3. Монтажные работы должны выполняться компетентным специалистом в соответствии с применимыми национальными правилами.

4. Соблюдайте инструкции производителя и основные указания по технике безопасности.

5. При установке данного устройства должно быть выполнено заземление.

#### Утилизация

Отсутствуют указания по особым мерам предосторожности. Утилизация изделия осуществляется в соответствии с национальными правилами по утилизации электронных отходов.

#### Пояснение изображений

Изображение	Пояснение
$\uparrow \longleftrightarrow$	Легкое нажатие с движением по сенсорному экрану. В стороны, вверх и вниз.
	Легкое нажатие на сенсорный экран.



# 1. Информация об изделии

#### 1.1. Содержание упаковки

- 1 шт. панель управления Xzense
- 1 шт. блок управления для монтажа на дымоходе
- 1 шт. датчик температуры
- 1 шт. кронштейн/настенное крепление
- 1 шт. пакет с двумя необработанными заглушками и два винта для установки
- 1 шт. зарядный кабель микро-USB
- 1 шт. Адаптер USB-C / USB-A
- Инструкции по установке и эксплуатации
- Краткие руководства
- Карта для сопряжения (ПИН-код) с кодом для установки соединения между панелью управления и блоком управления

#### 1.2. Дополнительное оборудование

#### Дополнительное оборудование может быть заказано отдельно

Номер изделия exodraft	Изделие	Описание	
7501001 Усилитель сигнала Если необходимо рас для передачи сигнала счет использования у		Если необходимо расположить блок управления и панель управления на расстоянии, которое превышает необходимое для передачи сигнала между ними, можно усилить сигнал за счет использования усилителя сигнала.	
7501002	Датчик ХТР (датчик давления)	(датчик При помощи беспроводного датчика ХТР можно поддержива постоянную тягу в дымоходе без необходимости регулировки скорости движения воздуха.	
7501004	Зарядное устройство USB	Например, если имеется постоянный источник питания для панели управления. При эксплуатации посредством приложения на смартфоне требуется зарядное устройство USB.	
1100703	Крепежные детали для монтажа к стальному дымоходу	Если блок управления предназначен для установки в стально дымоходе, можно приобрести монтажный комплект.	
5220000	Дополнительная панель управления	Если вы хотите управлять вентилятором с нескольких панелей управления, их можно подключить к одной системе.	

#### 1.3. Применение

Беспроводная система управления Xzense для устройств exodraft вместе с вентилятором дымохода exodraft предназначена для использования с каминами, печами и твердотопливными котлами.

Система Xzense может осуществлять автоматический запуск вентилятора дымохода посредством датчика температуры, а также посредством использования панели управления. Датчик температуры отслеживает состояние камина и сообщает о необходимости добавления материалов для топки. При дальнейшем снижении температуры, вентилятор дымохода отключается. Простое программирование системы управления позволяет оптимально использовать Xzense для открытого камина или печи/котла.

Система Xzense также выдает предупреждение о чрезмерном повышении температуры в дымоходе.

**Вентиляция** Для регуляции вентилятора дымохода может использоваться контроллер, например в случаях, если необходимо проветрить комнату даже без зажженного камина.

# 1.4. Работа при активированном датчике температуры

Функция запуска	Xzense активируется нажатием кнопки в верхней части панели управления. Перед разжиганием печи/камина выбирается функция розжига. Запускается вентилятор дымохода при начальной скорости, происходит наддув. По истечении заданного времени скорость снижается до более низкого установленного уровня. Заводская настройка для скорости наддува составляет 100 % в течение 10 мин.
	При первом использовании Xzense скорость падает до 50 %. При последующем использовании скорость
	падает до значения последней использованной скорости.
Автоматический запуск	Если перед розжигом вы забыли запустить вентилятор дымохода, он запустится автоматически при достижении установленной на датчике температуры запуска. Заводская настройка: 40 °C.
Функция возобновления	На панели управления Xzense отображается информация о том, что пора добавить материал для топки.
горения	Дисплей загорается, и появляется диалоговое окно, сопровождаемое звуковым сигналом.
	Если вы хотите возобновить горение огня, нажмите кнопку «ДА». Таким образом, вы продлеваете дальнейшую работу системы в режиме горения, добавляя больше топливного материала в камин или печь. Когда вы нажимаете кнопку «ДА» для возобновления горения, вентилятор дымохода включается на максимальный наддув в течение 3 минут, после чего скорость снова снижается.
Автоматическая остановка	После сжигания остатков топлива, температура в дымоходе будет медленно снижаться. Когда температура падает до заводских настроек, контроллер поддерживает работу вентилятора дымохода в течение некоторого времени для обеспечения удаления остатков дымовых газов, эта функция также носит название «Продувка после эксплуатации». Заводские настройки времени для «Продувки после эксплуатации» составляют 30 мин.
Предупреждение о высокой температуре	Если температура на датчике температуры превышает установленное значение, загорается дисплей панели управления и издается звуковой сигнал (в виде серии 5 кратковременных звуковых сигналов). Заводская настройка: 250 °C. Нажатие на дисплей панели управления приведет к немедленному выключению звукового сигнала.

Вентиляция	Если датчик температуры не активирован в пользовательском меню, систему
	управления можно использовать для регулировки скорости вентилятора дымохода
	в диапазоне 10–100 %. Таким образом можно включать вентиляцию в комнате.

**Примечание** При отключенном датчике температуры невозможно осуществить автоматический запуск и остановку.

#### 1.6. Доставка

Доставка	Система Xzense поставляется в безопасной упаковке вместе с блоком питания и инструкциями.
Стандартный перечень состава упаковки	При включении других компонентов, они отображаются как отдельные позиции в списке доставки.



## 1.7. Гарантийные обязательства

Установка изделий **exodraft** должна осуществляться квалифицированным персоналом. Если данное условие не соблюдается, компания exodraft a/s может заявить свое право на полное или частичное аннулирование гарантии на изделие.

Компания **exodraft** сохраняет за собой право вносить изменения в настоящее руководство без предварительного уведомления.

# 2. Настройка

#### 2.1. Крепление

Отправка сигналов	Расположите блок управления на дымоходе таким образом, чтобы максимально соблюдалось размещение по прямой линии. Максимальное расстояние между блоком управления и вентилятором дымохода должно составлять 1 метр, что соответствует длине кабелей.
Расстояния	Для получения оптимального сигнала общее расстояние между устройствами не должно превышать 18 метров. Обратите внимание, что в случае некоторых строительных конструкций может наблюдаться уменьшение радиуса действия. Например, это касается железобетонных конструкций.
Сигнал	Использование усилителя сигнала Хzense позволит увеличить рабочее расстояние между блоком управления и панелью управления. Его использование может оказаться полезным в случае прохождения сигнала через несколько этажей. На пути между блоком управления и панелью управления системы Хzense сигнал может проходить не более чем через 3 усилителя сигнала. Усилитель сигнала размещается между панелью управления и блоком управления Xzense, который обычно крепится к дымоходу. В некоторых ситуациях было бы целесообразно установить усилитель сигнала вне помещения, например, под кровлей или на другом здании. Сигнал может с трудом проникать через определенные материалы, например, через конструкции из стали и алюминия.

#### Крепление датчика и блока управления

Этап	Действие	Изображение
1a	Прикрепите датчик на вентилятор дымохода при помощи крепежной скобы, поставляемой в комплекте. Просверлите 2 отверстия размером 4 мм и вставьте винты.	RS RSV
1b	Крепление посредством охватывающего фланца: снимите заглушку с охватывающего фланца, вставьте датчик. Затяните винт (А).	

#### Этап Действие

2a

#### Кирпичные дымоходы:

просверлите отверстия, как показано на рисунке (на макс. расстоянии 1 м от вентилятора дымохода). Снимите крышку с блока питания и прикрепите его к дымоходу, используя дюбели и винты.

Примечание. Расположите устройство таким образом, чтобы оно находилось в наилучшей зоне видимости от панели управления.

#### Стальные дымоходы

Снимите крышку с блока управления и прикрепите кронштейн (дополнительная комплектация) при помощи винтов и гаек. Просверлите отверстия диаметром 4 мм в дымоходе и закрепите усиство используя

2b самонарезающие винты (на макс. расстоянии 1 м от вентилятора дымохода).

Примечание. Установите прибор там, где возможно обеспечить наилучшую прямую связь с панелью управления.

Подключите провода в соответствии со схемой внизу.

А: Напряжение (кабель для зарядки). В:
Подключение к вентилятору дымохода.
С: Система автоматизации здания.
D: Подключение к датчику температуры.

3 При работе с кабелями, провода должны быть без оболочки на протяжении 8 см.

> Примечание. При работе с проводами устройство должно быть отключено от источника питания.

Подсоединение армированного кабеля от вентилятора дымохода.

Снимите винтовой соединитель с армированного кабеля. Сохраните небольшое пластиковое зажимное кольцо!

4 Е: Установите гайку с разъема блока питания.

F: Установите пластиковое зажимное кольцо на армированный кабель.

Присоедините армированный кабель к блоку управления.











#### Электромонтажная схема



## 2.2. Общее использование панели управления

#### Функция кнопок и сенсорного экрана

Действие	Изображение	Пример
Активация дисплея Нажмите кнопку, расположенную сверху, одним нажатием для активации дисплея. Панель управления активирована при подсвечивании. Повторное нажатие кнопки при включенном дисплее переводит панель управления в режим ожидания/сна. Если на дисплее не выполняется никаких действий он переходит в режим сна примерно через 10 секунд.		
<b>Легкое нажатие</b> Нажмите пальцем, чтобы перемещаться по меню или изменять значения.		Hactpoinka Kenu Kenepheik Hactpoinka Cerb
<b>Прокрутка</b> Перемещайте палец (вверх/вниз или в стороны) по экрану не отрывая от поверхности для прокрутки вверх и вниз/назад и вперед в соответствующих раскрывающихся меню.	$\uparrow \longleftrightarrow$	К температура запуска Гемпература запуска Гемпература остановки К Время наддува

8

Действие	Изображение	Пример	
Перезагрузка или выключение панели управления Для перезагрузки панели управления удерживайте кнопку в течение около 4 сек. Появится диалоговое окно с вопросом, хотите ли вы перезагрузить панель управления.			
Если вы хотите полностью отключить панель, нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой более 10 секунд. Для повторной активации панели необходимо питание от зарядного устройства USB.			

#### Зарядка и аккумулятор

Действие	Изображение	Пример
Зарядка с использованием USB-кабеля Для зарядки панели управления используйте расположенный внизу разъем USB. Зарядка в состоянии полной разрядки занимает примерно 4–5 часов.		
Срок службы панели управления после зарядки составляет примерно 30 дней при обычном использовании с отключенной функцией Blue- tooth для связи со смартфоном*.		
* Рекомендуется всегда использовать зарядный кабель	1	
оля панели управления при включеннои функции Bluetooth, поскольку срок работы аккумулятора значительно сокращается при использовании Bluetooth для связи со смартфоном.		<

#### Крепление панели управления

Этап	Действие	Изображение
1	Отметьте расстояние на стене, используя стальную пластину. Просверлите 2 отверстия диаметром 6 мм. Вставьте дюбели и прикрепите стальную пластину двумя винтами.	
2	Сдвиньте пластиковый кронштейн за пределы стальной пластины.	
3	Установите упор на конце кронштейна. Теперь панель управления системы Xzense может быть установлена на настенный кронштейн.	



#### 2.3. Добавление/удаление устройств

#### Добавление устройств



#### Удаление сопряженных устройств

Этап	Действие	Дисплей
1	Если вы хотите удалить сопряженное устройство, выберите значок с изображение корзины.	1 на ■О ОБЪЕКТЫ Контроллер (F1EE) Ш Усилитель сигнала €
2	Появится диалоговое окно и при нажатии кнопки «ДА» вы подтвердите удаление сопряжения с устройством.	I to C UNITS Po Po Po Po Po Omenoumers (FTEP) Re Da Her

11



# **2.4.** Добавление устройства/сопряжение с блоком управления Соединение панели управления и блока управления можно выполнить тремя разными способами.

#### Способ 1: путем включения питания в течение двух минут после подачи питания на блок управления

Этап	Действие	Дисплей
1	В течение первых двух минут после подключения источника питания к блоку управления, панель управления может быть подключена без использования идентификационного номера или кода. Таким образом, соединение может быть установлено при помощи функции «Добавление устройства», воспользоваться которой можно из начального меню.	E Losan Acosan yerpokirto
2	Выберите блок управления с правильным идентификационным номером в разделе «Объекты». Идентификационный номер можно найти на плате сопряжения, прилагаемой к блоку управления.	в же По ОБЪЕКТЫ Контроллер (F1EE) Ш Усилитель сигнала С
3	Если соединение установлено правильно, на панели управления появится сообщение о сопряжении.	е на политични и на По политични и на поли

#### Способ 2 – С подключением к источнику питания и прилагаемым кодом

Этап	Действие	Дисплей
1	Если блок управления подключен к источнику питания на протяжении более двух минут, сопряжение должно осуществляться с использованием пароля, прилагаемого к блоку управления.* *Пароль, указанный на изображении справа, не является действующим, это просто пример.	POWER UNIT FUN CODE DeviceID: F1EC DVV: 9186
2	Таким образом, соединение может быть установлено при помощи функции «Добавление устройства», воспользоваться которой можно из начального меню.	собола
3	Выберите блок управления с правильным идентификационным номером в разделе «Объекты». Идентификационный номер можно найти на плате сопряжения, прилагаемой к блоку управления.	В на Половина ОБЪЕКТЫ Контроллер (FIEE) П Усиллитель сигнала С Ф
4	Затем введите прилагаемый код и нажмите «ОК». Если соединение установлено правильно, на панели управления появится сообщение о том, что сопряжение завершено.	≡ • • • ■ <u>пин-код</u> 2 9 5 4 < 0К >



\_\_\_\_\_

|--|

Этап	Действие	Дисплей
1	Если блок управления подключен к источнику питания на протяжении более двух минут, а пароль утерян, то сопряжение можно выполнить путем нажатия на кнопку подключения на внутренней стороне блока управления в течение 5 секунд (см. Изображение на следующей странице – в разделе «Блок управления»).	
2	Таким образом, соединение может быть установлено при помощи функции «Добавление устройства», воспользоваться которой можно из начального меню.	E to Consecutive C
3	Выберите блок управления с правильным идентификационным номером в разделе «Компоненты». Примечание. Если кнопка на блоке управления была нажата правильно, значок в виде цепочки будет тусклым.	5 и ■ ОБЪЕКТЫ Контроллер (F1EE) Усилитель сигнала +
4	Если соединение установлено правильно, на панели управления появится сообщение о сопряжении.	е на полити на поли на полити на полити на полити на полити на полити

#### Блок управления

Функции			
А	Выключатель вытяжного вентилятора.		
В	Светодиодные индикаторы:		
	Индикатор <b>POWER</b> горит постоянно, когда		
	на блок управления подается напряжение.	Ð	
	<b>CONNECT</b> загорается при поиске		CONNECT
	устройства.		<b>A</b>

- Кнопка для подключения: между панелью управления и блоком управления может быть установлено соединение. Нажмите кнопку (С) на блоке управления и удерживайте более 5 секунд.
- D Предохранитель: защищает вентилятор дымохода от перегрузки.
- E Номер серии блока управления (на внутренней стороне)





МАС-адрес блока управления

Этап	Действие	Дисплей
1	Перейдите в меню «Устройства» выбрав опцию «Сигнал».	E the Constraints of the Constra
2	Выполните длительное нажатие на «Блок управления».	** ОБЪЕКТЫ Контроллер (F1EE) Усилитель сигнала С +
3	После этого на дисплее отобразится МАС-адрес. Нажмите ОК, чтобы вернуться в меню «Устройства».	AFLEUTLI MAC MAC FIEE:46FE:FF6F:0D00 y OK

Этап	Действие	Дисплей
1	Включите панель управления, нажав на кнопку сверху. При необходимости подключите USB-кабель.	
2	Появится изображение главного экрана. Если на дисплее появляется сообщение «Нет подключения к блоку управления», это означает, что отсутствует достаточно сильный сигнал. Для улучшения связи попытайтесь передвинуть панель управления.	E Final Constant of the second
	Для получения более подробной информации см. раздел «Настройка – крепление».	
	Хорошее расположение для монтажа Если вы решили установить панель управления на	
	настенныи держатель (станция панели управления), Необходимо убедиться, что устройство сможет получать сигнал с этого	\$ на ==⊃ СИГНАЛА Окодание результатов.
3	местоположения. Всегда проверяйте наличие сигнала перед началом монтажа. Это можно сделать,	< (((•)))
	Signal Test (Проверка Сигнала).	

#### 2.5. Проверка связи/сигнала

#### 2.6. Проверка сигнала

Этап	Действие
------	----------

1

Для проверки уровня сигнала, войдите в раздел «Проверка сигнала», который доступен при использовании следующего меню:

1.	Общее
	оощее

- 2. Сеть
- 3. Связь
- 4. Проверка сигнала

Для запуска проверки нажмите значок сигнала. Блок управления передает 100 пакетов данных на панель управления, результат этой передачи затем можно видеть в нижней части экрана. Если осталось много пакетов данных – сигнал слабый, и вам необходимо найти лучшее место для

2 панели управления.

CRC = количество пакетов с ошибкой CRC LOSS = количество потерянных пакетов RSSI = индикатор силы полученного сигнала PER = частота ошибок пакета





#### 2.7. Выбор языка

Для заводской настройки по умолчанию выбирается английский язык. Для панели управления можно изменить язык в меню.



#### 2.8. Розжиг и эксплуатация

2.0.	тозжит и эксплуатация	
Этап	Действие	Дисплей
1	Выберите «Розжиг»	E странция Розжиг Вентиляция Метеостанция
2	На дисплее появляется изображение розжига, и камин/печь теперь можно разжигать. Вентилятор дымохода будет работать на максимальной скорости в течение 10 минут (настройка по умолчанию), а затем снизится до той скорости, с которой он работал при последней эксплуатации. Период наддува и скорость можно изменить в меню «Настройки».	наддув Наддув Гомин
3	Включайте, когда вентилятор дымохода работает на максимальной скорости. Если датчик температуры активирован, и вы забыли включить вентилятор дымохода перед розжигом, он запустится автоматически, когда температура в верхней части дымохода достигнет установленной температуры запуска. Согласно заводской настройке: 40 °C. Примечание. Мы рекомендуем каждый раз включать вентилятор дымохода вручную! Одновременно вы сможете избежать выхода сажи и золы из камина/печи во время розжига.	наддув Составляется в нето наддув Составляется в нето наддув Составляется в нето наддув Составляется в нето наддув Составляется в нето наддув Составляется в нето наддув Составляется в нето на по нето на по на по нето на по нето на по нето на по на по нето на по на по на по на по на по на по на по на по на на по на по на по на по на на по на по на на по на по на по на на на по на на на на на на на на на на на на на
4	После периода наддува происходит переключение на рабочий режим. Для увеличения или снижения скорости вращения вентилятора дымохода, а, следовательно, и тяги в дымоходе, используются кнопки «вверх» и «вниз». Новая настройка отображается на дисплее.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗО % ЗО % ЭС Ф ЭС Ф
5	Через короткий период времени дисплей автоматически переходит в спящий режим, а подсветка гаснет. Для повторного включения дисплея, нажмите кнопку в верхней части устройства.	



### 2.9. Возобновление горения и Продувка после эксплуатации

Этап	Действие	Дисплей
1	Когда наступает время для добавления материала для топки, зажигается дисплей, издаются короткие звуковые сигналы, всплывает диалоговое окно с вопросом хотите ли вы возобновить горение. Можно включить звуковой сигнал в меню Настройки.	в на политика политика Пора добавить материал диа топии. Вы хотих е добавить материал для топия сейнас? Да Нег
2	Если вы хотите возобновить горение, нажмите «ДА» в диалоговом окне. Во избежание появления сажи и дыма в помещении скорость вентилятора дымохода увеличивается до максимального значения (наддув) на 3 минуты, после чего снижается до предыдущих настроек.	ПОВТОРНЫЙ НАГРЕВ Колоничистики Колоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состоничи Состони Состоничи Состони Состоничи Состоничи Состони Состоничи
3	Если вы не хотите возобновить горение, нажмите «НЕТ» , запустится функция «Продувка после ксплуатации». Для режима продувки после эксплуатации установлены заводские настройки на 30 минут.	ен С продувка после эксплуатации С ЗО МИН

#### 2.10. Выключение вентилятора дымохода

#### Этап Действие

Вентиляция: вентилятор дымохода выключается при нажатии «Выключение»

А Примечание. Если датчик температуры активирован, вентилятор дымохода нельзя выключить, если температура в дымоходе выше установленного для выключения вентилятора значения.

Автоматически: после последнего возобновления горения, температура в дымоходе медленно снижается. При активированном датчике температуры дымовой вентилятор автоматически останавливается, когда температура в дымоходе становится ниже температуры, установленной для его остановки. Заводская настройка: 35 °C.

У вентилятора дымохода есть режим продувки после эксплуатации, равный 30 минутам, который гарантирует отсутствие тления топливного материала и выведение оставшегося в дымоходе дыма. Как температура для выключения, так и период продувки после эксплуатации можно изменить через меню.

В

#### 2.11. Вентиляция

Вентилятор дымохода также можно использовать и при отсутствии огня в камине/печи. Вентилятор дымохода может использоваться для осуществления проветривания в комнате или удаления частиц сажи и пыли во время чистки камина.

После очистки дымохода также следует очистить вентилятор.

Этап	Действие	Дисплей
1	Выберите функцию «Вентиляция» для проветривания без горения.	
2	Включите вентилятор дымохода нажатием кнопки «Пуск».	s en
3	Для повышения или снижения скорости, используйте кнопки для регулировки. На дисплее в процентах отображается скорость его работы. Выключите вентилятор дымохода нажав на кнопку «Стоп».	



#### 2.12. Метеорологическая станция

В метеостанции на панели управления вы можете просматривать погодные условия текущего дня/процесс горения.

Тип	Значок	Описание
Вне помещения		Блок управления имеет встроенный датчик температуры, который используется для отображения температуры воздуха вне помещения на панели управления. Поскольку блок управления может подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, измеренная температура может отличаться от фактической температуры окружающей среды.
Дымоход		Прилагаемый датчик температуры для установки под вентилятором дымохода используется для регистрации температуры дымовых газов.
Давление воздуха	<b>I</b>	Блок управления имеет встроенный датчик давления воздуха, предназначенный для измерения атмосферного давления. Давление измеряется в гПа.

#### 2.13. Управление системой

Панель управления можно настроить для работы с использованием разных систем для управления – ручная, eXotelligence или управление по давлению.

Тип	Значок	Описание
Ручной режим	P)	В ручном режиме вы сами регулируете скорость работы вентилятора дымохода. Это означает, что после периода наддува, вентилятор дымохода замедляется до уровня последней скорости и сохраняет ее пока на панели управления не будет настроена другая. Его можно регулировать в пределах 10–100 %, в зависимости от нужных вам функций.
eXotelligence*		eXotelligence – это интеллектуальная функция, которая формирует объем данных, определенных в элементе управления после одного или нескольких горений. Эта функция позволяет обеспечить оптимальный процесс горения и эксплуатации, основанный на предыдущих включениях и манипуляциях. Включение этой функции позволяет контроллеру увеличивать и уменьшать скорость в зависимости от температуры внутри и снаружи помещения, давления воздуха и температуры в дымоходе. Для функционирования eXotelligence необходимо располагать блок управления вне помещения и избегать попадания прямых солнечных лучей.
Управление по давлению		Чтобы иметь возможность работать с системой управления по давлению, необходимо приобрести датчик XTP. Используется вместо регулировки скорости вентилятора дымохода.

\* Подробнее о eXotelligence читайте в разделе 2.14.

#### 2.14. eXotelligence

В ручном режиме скорость вентилятора регулируется пользователем, и пользователь должен обеспечить регулировку тяги при возникновении необходимости. Это очень эффективно, но изменение погоды и атмосферного давления в течение недели оказывает значительное влияние на естественную тягу дымохода. При этом может возникнуть слишком большая тяга, что вызовет быстрое сгорание древесины, или слишком слабая тяга, что замедлит сгорание. eXotelligence поможет пользователю отрегулировать скорость вентилятора, чтобы компенсировать изменения естественной тяги.

#### Важно! Для правильной работы блок управления должен быть установлен снаружи.

Чтобы активировать eXotelligence, перейдите в «Управление системой» в меню настройки. Обратите внимание! После активации режима eXotelligence крайне важно использовать камин более одного часа. Это связано с эффективностью работы Xotelligence, которой требуется время для измерения температуры в дымоходе, температуры в помещении и атмосферного давления.

При первом использовании системы с активированным режимом eXotelligence пользователь должен вручную отрегулировать скорость вентилятора. Убедитесь, что пламя в камине не слишком сильное и не слишком слабое. Используйте систему в обычном режиме и дайте огню погаснуть, когда нагрев больше не понадобится.

Когда камин будет использоваться в следующий раз, система eXotelligence сравнит фактическую внутреннюю / внешнюю температуру и атмосферное давление. Если будет присутствовать значительная разница, скорость вентилятора будет скорректирована соответствующим образом.



Пример 1: Сегодня температура в помещении составляет 20 °C, а температура на улице — 0 °C. Вчера температура в помещении имела значение 20 °C, а на улице она составила -10 °C. Давление воздуха было таким же. Разница в значениях температуры вне помещения приведет к более высокой естественной тяге, поэтому скорость вентилятора необходимо снизить на 10 %, чтобы добиться примерно того же пламени, что и накануне.



Пример 2: Сегодня температура в помещении составляет 10 °С, а температура на улице — 0 °С. Вчера температура в помещении имела значение 20 °С, а на улице она составила 0 °С. Давление воздуха было таким же. Разница наружной температуры приведет к формированию более низкой естественной тяги, поэтому скорость вентилятора необходимо увеличить на 10 %, чтобы добиться примерно того же пламени, что и накануне.



#### 2.15. Сопряжение со смартфоном через Bluetooth

Панель управления может устанавливать соединение со смартфоном (iOS или Android), если вы хотите управлять работой вентилятора дымохода посредством установленного приложения. Загрузите приложение Xzense на свой смартфон из соответствующего магазина приложений.

Рекомендуется всегда использовать зарядное устройство для панели управления при включенной функции Bluetooth, поскольку срок работы аккумулятора значительно сокращается при использовании Bluetooth для связи со смартфоном.

Панель	управления	
Этап	Действие	Дисплей
1	Включите панель управления, нажав на кнопку сверху. Выберите «Общее» меню в левом углу.	Селье Розжит Вентиляция Метеостанция
2	Выберите функцию «Сеть».	настройка Калана Сеть
3	Выберите функцию «Bluetooth».	e e e e e e e e e e e e e e e e e e e
4	Включите функцию Bluetooth нажатием кнопки «ВЫКЛ». – Происходит переключение на «ВКЛ».	BLUETOOTH BLUETOOTH
5	Для просмотра идентификационного номера и ПИН- кода, вы можете коснуться большого значка Bluetooth, после чего появится диалоговое окно с информацией. Примечание. PIN-код для Bluetooth можно изменить, нажав значок Bluetooth и используя кнопки < > и +/	RIJIETOOTH Xzense (CAEE) PIN: 5FF0

# Приложение Этап Действие Экран\* 07.51 Uni-tel 🖘 Отг Q Xzens скачать Установите приложение Xzense на свой смартфон 1 ense Q Ú 0 2 exodraft 2 Откройте приложение Xzense на своем смартфоне.

\*На следующих страницах приводятся изображения с экрана iPhone, но приложение можно использовать и со смартфонов, работающих на основе Android.





3

4

Приложение начнет поиск Bluetooth-соединения с вашей панелью управления

– Не забудьте включить Bluetooth на обоих устройствах, на смартфоне и панели управления.



Zense

Xzense (CAEE) off

114

Нажмите «ОК» для добавления/сопряжения панели управления с вашим смартфоном.



D35A

а

Q ۲

♤ 123 ок

qwertyuiop s d f g h j k l

z x c v b n m 💌

retur

space

6 Введите код и завершите операцию нажатием «ОК».

5



7



Приложение теперь сопряжено с панелью управления, и вы можете осуществлять розжиг с помощью приложения.

#### 2.16. Основные возможности приложения

Пожалуйста, обратите внимание, что функциями приложения можно воспользоваться только при установленной связи с панелью управления. Между панелью управления и приложением в ходе работы будет происходить синхронизация.

#### Розжиг

Этап	Действие	Дисплей
1	Для включения функции наддува нажмите значок розжига.	
2	Включается наддув и продолжается в течение периода, когда включена панель управления. Согласно заводским настройкам установленный период наддува составляет 10 мин. Убедитесь в том, что панель управления включена во время периода наддува, когда вентилятор дымохода работает на своей максимальной скорости.	





Если вы хотите остановить процесс розжига, можно нажать значок «Розжиг» во время периода наддува.

3 Появится диалоговое окно. Нажмите «ДА» для того, чтобы остановить горение.

Нажмите «HET», если вы не хотите останавливать розжиг/горение.





Когда наддув закончен, контроллер продолжает свою обычную работу.

4 Для увеличения или снижения скорости вращения вентилятора дымохода, а, следовательно, и тяги в дымоходе, используются кнопки «вверх» и «вниз».

Этап	Действие	Дисплей
1	Когда наступает время добавления материала для топки, экран вашего смартфона активируется. На панели управления также активируется дисплей и издаются короткие звуковые сигналы. Диалоговое окно с вопросом о том, хотите ли вы добавить материал для топки, появится на экранах обоих устройств. Отключить звуковой сигнал можно через панель управления в меню «Настройки».	
2	Если вы хотите возобновить горение, нажмите «ДА» в диалоговом окне перед началом этого процесса.	ин United Ф 10.85 Ф Ф 70.55 2 сепsе то Добааление материала для топки

увеличьте скорость вентилятора дымохода до максимального значения за 3 минуты до возвращения к предыдущей настройке.



¢,

Æ

\$6

Если вы не хотите возобновлять горение, выберите «НЕТ», после чего запустится функция «Продувка после эксплуатации».

3

Для функции «Продувка после эксплуатации» установлены заводские настройки периода времени, равного 30 мин.



#### 2.17. Режим Вентиляция через приложение

Вентилятор дымохода также можно использовать и при отсутствии огня в камине/печи. Вентилятор дымохода может использоваться для осуществления проветривания в комнате или удаления

частиц сажи и пыли во время чистки камина.

После очистки дымохода также следует очистить вентилятор.





3

«Стоп».



#### 2.18. Метеорологическая станция в приложении

Также как и через панель управления, вы можете работать с метеорологической станцией из приложения.

Выберите функцию «Метеостанция» в нижней части меню и просматривайте значения температур и давления воздуха в данный момент времени.



# 2.19. Настройка и история действий в приложении

#### Bluetooth

Этап	Действие	Дисплей
1	Выберите «Настройки» в нижней части меню. Выберите «Bluetooth».	и сонсе и тал и от и поль Сепse Вluetooth Вluetooth Управление системой История История
2	Обзор в меню Bluetooth показывает к каким устройствам может подключаться ваш смартфон.	<ul> <li>Add The Table To the T</li></ul>



Управл	ение системой	
Этап	Действие	Дисплей
1	Выберите «Настройки» в нижней части меню. Выберите «Управление системой».	и United Ф 10.44 Утепse Вluetooth Вluetooth Управление системой История С
2	Теперь на экране отображается обзор систем управления, с которыми может работать панель управления и которая из них выбрана для устройства. Изменять систему управления можно только непосредственно через панель управления. См. подробный обзор в разделе «2.12. Управление системой» на стр. 22. Изменение в управлении системой через панель управления также приведет к изменению в приложении.	и United Сола Сола Сола Сола Сола Сола Сола Сола

тап	Действие	Дисплей
1	Выберите «Настройки» в нижней части меню. Выберите «История».	и United 11.44 0 4 00 00 5.0 0.0 2 2 ense 10 Вluetooth Вluetooth Управление системой История История
2	Выберите «Журнал ошибок» или «История» для просмотра обзора: сообщения об ошибке, часы работы и т. д.	и Шони Фолон Солон Сол



#### История

3

В разделе «История» можно просмотреть обзор для прошедшего дня по часам, прошедшей недели, месяца или года.

Можно создавать обзор по следующим данным:

- Температура вне помещения
- Температура в дымоходе
- Давление воздуха
- Скорость вентилятора дымохода
- Часы работы
- Количество розжигов





#### Журнал ошибок

В «Журнале ошибок» доступен просмотр

4 обзора сообщений ошибок, которые, возможно, происходили в процессе работы. С таким же обзором можно ознакомиться через панель управления.

#### 2.20. Часто задаваемые вопросы (FAQ) в приложении

В разделе FAQ в приложении можно найти ответы на часто задаваемые вопросы или небольшие видеоинструкции по использованию Xzense.





# Видео-инструкции Для быстрого и удобного обзора по следующим темам: 1. Сопряжение с блоком управления 2. Использование Хzense (розжиг, возобновление горения и продувка после эксплуатации) 3. Пользовательские настройки Хzense (язык, громкость, яркость и т. д.) 4. Установка соединения со смартфоном 5. Функции приложения Хzense 6. Проверка сигнала и обновление программного обеспечения

7. Интеллектуальная система управления eXotelligence



#### 2.21. Обновление программного обеспечения

#### Этап Действие

Дисплей

Контроллер Xzense можно обновить с помощью приложения для iOS или Android. Перед выполнением обновления убедитесь, что вы используете последнюю версию приложения.

Для этого нажмите (i) в верхнем левом углу. Если ваша система Xzense имеет более старую версию программного обеспечения, приложение напомнит вам об этом.

Обратите внимание, что вы должны загрузить приложение Xzense на свой смартфон, чтобы обновлять программное обеспечение на панели управления. Обновление программного обеспечения может занять до 1 часа.

В ходе обновления всегда проверяйте, имеется ли на вашем смартфоне и панели управления достаточный уровень заряда..



zense

> Готово для разжигания

Выберите «ДА», чтобы обновить версию программного обеспечения.

2

3

1

В приложении теперь началась загрузка обновления программного обеспечения.

Когда обновление программного обеспечения загружено в приложение на 100 %, произойдет запуск обновления программного обеспечения панели управления.

Обновление программного обеспечения завершено, когда на панели управления оно достигает 100 %.





exodraft

# 3. Дополнительное оборудование – Усилитель сигнала

Усилитель сигнала заказывается/приобретается отдельно и не включен в комплект системы Xzense, состоящей из панели управления и блока питания!

#### 3.1. Настройка – крепление

Усилитель сигнала позволяет получать сигнал, если между панелью управления и блоком управления слишком большое расстояние или если сигнал должен проходить, например, через несколько этажей. На пути между блоком управления и панелью управления системы Xzense сигнал может проходить не более чем через 3 усилителя сигнала. Усилитель сигнала размещается между панелью управления и блоком питания Xzense, который, как правило, устанавливается в дымоходе. В некоторых ситуациях было бы целесообразно установить усилитель сигнала вне помещения, например, под кровлей или в другом здании. Сигнал может с трудом проходить через определенные материалы, например, через стальные и алюминиевые конструкции.

#### 3.2. Расстояния

Расстояние между устройствами не должно превышать 18 метров.

#### 3.3. Настройка одного усилителя сигнала

В примере, изображенном справа, показана панель управления (2) у печи, блок управления (3) на дымоходе и усилитель сигнала (1).

Установите усилитель сигнала (1) в месте, расположенном между блоком управления на дымоходе и панелью управления. Теперь управлять вентилятором дымохода можно посредством панели управления.

Обратите внимание! Для правильной работы усилителя сигнала необходимо только подключить его к электросети.

# 3.4. Настройка нескольких усилителей

#### сигнала оимере справа прои

На примере справа проиллюстрированы панель управления (2) на печи, блок управления (3) на дымоходе и 3 усилителя сигнала (1). В данном случае сигнал между блоком управления и панелью управления будет проходить через все усилители сигнала.

1. Расположение первого усилителя сигнала (1). Для определения местоположения, в котором сигнал улавливается без усилителя., используйте панель управления (2).

2. Включите дисплей и перейдите в меню «Сигнал». Выберите «Проверка сигнала».

Теперь панель управления выполняет проверку сигнала, что позволяет удостовериться в наличии оптимального сигнала между панелью управления и блоком управления.



Если имеется необходимость в нескольких усилителях сигнала, выполните описанную выше последовательность действий. Теперь управлять вентилятором дымохода можно посредством панели управления.





# 3.5. Технические данные

Размеры (высота х ширина х глубина)	75 mm x 85 mm x 25 mm
Электропитание	5 VDC - USB
Защита от пыли и влаги	IP20
Материал	Корпус: ABS черного цвета – крышка: РС черного цвета
Температура окружающей среды	От -30 до +60 °С



# 4. Дополнительное оборудование – датчик ХТР

Датчик XTP заказывается/приобретается отдельно и не включен в комплект системы Xzense, состоящей из панели управления и блока управления!

#### 4.1. Настройка – крепление

Установка должна осуществляться компетентными специалистами.

Датчик XTP позволяет добиться постоянной тяги в дымоходе, тем самым обеспечивая оптимальные условия для горения.

Датчик XTP Xzense всегда должен устанавливаться так, чтобы соединители для кабеля находились внизу (рис. 1).



При измерении пониженного давления, шланг присоединяется к соединительному элементу со знаком (-). На соединительном элементе для измерения избыточного давления (+) должен находиться черный колпачок.





Всегда проверяйте, что питающий/зарядный кабель подключён к ХТРдатчику!

#### 4.2. Электрическое соединение

Все процедуры по установке должны осуществляться компетентными специалистами в соответствии с местным законодательством.

# 4.3. Добавление устройства/сопряжение устройств

1. Для добавления устройства (датчик XTP) в панель управления, выберите «Добавление устройства» на дисплее.	Добавление устройства	3
2. Уже сопряженные устройства отображаются на экране вместе со значком корзины для удаления. Для сопряжения нового устройства, выберите устройство, рядом с которым отображается символ соединения. В данном случае, выбран датчик XTP.	Датчик XTP	
Если будет предложено ввести пароль, используйте «1 2 3 4».		
<ol> <li>Появится диалоговое окно с подтверждением успешной установки соединения. Перед установкой соединения всегда проверяйте подключение к источнику питания панели управления и датчика ХТР.</li> </ol>	Сопряжено с ОК	
4. Для использования датчика ХТР в управлении системой, этот параметр должен быть выбран в меню «Управление системой», меню «Настройки».	Управление си	стемой
5. Измените режим управления системой с «Ручного режима» на «Управление по давлению» путем активации функции «ВКЛ».	Управление по давлению	)

# 4.4. Технические данные

Рабочий диапазон:	5–150 Па +/-0,1 % полной шкалы
Размеры (высота х ширина х глубина):	75 mm x 85 mm x 25 mm
Bec:	120 r
Защита от пыли и влаги:	IP20
Материал:	Корпус: ABS черного цвета – крышка: PC черного цвета
Температура окружающей среды:	От -25 до +50 °С
Температура хранения:	От -25 до +50 °С
Электропитание, входы:	5 VDC - USB
Допускаемое избыточное давление:	20 000 Па
Среда:	Воздух и дымовые газы





## 5. Технические характеристики

### 5.1. Поиск и устранение неисправностей

#### Обзор сообщений об ошибках

Типы ошибок	Описание
Ошибка 1 – «Отсутствует соединение с блоком управления»	Блок управления и панель управления находятся на слишком большом расстоянии.
Ошибка 2 – «Датчик температуры отсутствует»	Датчик температуры не установлен надлежащим образом или неисправен.
Ошибка 3 – «Температура выше 400 °С!»	Слишком высокая температура в дымоходе.
Ошибка 4 – «Отсутствует подача питания на блок управления!»	На блок управления не подается электропитание.
Ошибка 5 – «Недостаточная тяга в дымоходе»	Недостаточная для оптимальной работы дымохода тяга.
Ошибка 6 – «Отсутствует датчик давления»	Датчик давления не установлен надлежащим образом или была утеряна
Ошибка 7 – «Сервисный выключатель ВЫКЛ»	Сервисный выключатель отключен (сбой электропитания).
Ошибка 8 – «Низкий уровень заряда аккумулятора!»	Аккумулятор разряжен.

#### Устранение неполадок

Если ничего из перечисленного ниже не помогает устранить неполадки, вы всегда можете попытаться перезагрузить панель.

Порядок действий по перезагрузке панели управления см. в разделе «2.2. Общее использование панели управления», стр. 8.

Описание*	Действие
При активации не загорается дисплей панели управления	• Зарядить панель управления
На дисплее появился значок разряженного аккумулятора	• Зарядить панель управления
Сообщение «Низкий уровень заряда аккумулятора» в диалоговом окне	• Зарядить панель управления
В дымоходе нет тяги, но на дисплее отображается рабочий режим	<ul> <li>Проверить вращение лопасти вентилятора дымохода</li> <li>Проверить, не заблокирован ли дымоход</li> </ul>
На дисплее не отображается температура	• Проверить в меню активирован ли датчик
Вентилятор дымохода не включается и не останавливается автоматически	<ul> <li>Проверить в меню активирован ли датчик</li> <li>Проверить значения температуры для включения и выключения в меню «Настройки»</li> <li>Проверить правильность расположения датчика под вентилятором</li> <li>Переместить датчик, если это необходимо и заменить в случае неисправности</li> </ul>
Сообщение «Нет сигнала» на дисплее	<ul> <li>Проверить расстояние между панелью управления и блоком питания (макс. 18 м).</li> <li>Поместить панель управления в более подходящее место (например, если предпринимались какие-либо преобразования, могло произойти ухудшение сигнала).</li> <li>Если сигнал не может быть получен, к сети можно подключить усилитель сигнала (см. раздел 1.2 «Дополнительное оборудование»).</li> </ul>
Сообщение «Внимание! Температура в дымоходе слишком высокая» на дисплее	<ul> <li>Чрезмерная температура в дымоходе – ограничить горение.</li> <li>Проверить настройки температуры в меню «Настройки»</li> </ul>
Сообщение «Отсутствуют добавленные устройства» на дисплее	<ul> <li>На панель управления не было добавлено ни одного устройства (см. раздел «2.10 Проверка сигнала и добавление/удаление устройств»).</li> </ul>

\* \* Примечание. Предупреждающие сообщения исчезают после исправления ошибки. См. обзор устранения неисправностей в разделе меню «Журнал ошибок».

#### Технические данные 5.2.

Данные	Панель управления	Блок управления	Датчик температуры
Размеры, мм (высота х ширина х глубина)	72 x 86 x 25	122 x 120 x 55	ø6 x 200
Напряжение	5 V (USB)	230 B ± 10 % / 50 Гц	
Класс защиты	IP20	IP54	
Материал	ABS	PC	Нержавеющая сталь
Окружающая среда	0 °C to 40 °C	От -30 до +60 °С	Датчик: От -50 до 300 °C Кабель: От -50 до 125 °C
Частота для радиосвязи	868 МГц	868 МГц / Bluetooth LE 2,4 ГГц	
Тип аккумулятора	Li-Po		
Срок работы аккумулятора	30 дней (ориентировочно)		
Предохранитель		T 2,0 A	
Выходная мощность		2 A	
Энергопотребление в режиме ожидания		1 Вт	
Тип			PT 1000

\*Срок службы панели управления после зарядки составляет примерно 30 дней при обычном использовании с отключенной функцией Bluetooth для связи со смартфоном. При включенной функции Bluetooth, рекомендуется всегда использовать зарядное устройство для панели управления, поскольку срок работы аккумулятора значительно сокращается при использовании функции Bluetooth и смартфона.



## 5.3. Пользовательское и сервисное меню

МЕНЮ	ПОДПУНКТ МЕНЮ	тип	ОПИСАНИЕ	ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ				
	Интерфейс			
	Язык		Выбор языка из списка в меню: датский, шведский, норвежский, немецкий, английский, французский, голландский, польский и финский	Английский язык
	Контрастность		Контрастность 0–100 %	50%
	Яркость		Яркость 0–100 %	100%
	Звук		Звук 0–100 %	100%
	Настройка			
	Температура запуска		Автоматический запуск на результат измерения температуры датчиком: 5–100 °C	40 °C
	Температура остановки		Автоматическая остановка на результат измерения температуры датчиком: 0–95 °C	35 ℃
	Время наддува		Настройка времени при запуске (наддув): 1–15 мин	10 мин
	Время остановки (продувка после эксплуатации)		Настройка времени при остановке (продувка после эксплуатации): 1–200 мин	30 мин
	Скорость наддува		Скорость наддува 40–100 %	100%
	Тяга в дымоходе		Тяга в дымоходе 8–60 Па	20 Па
	Минимальная скорость вентилятора		Минимальный уровень напряжения: 80–120 В. Примечание. Минимальное значение 100 В, если вентилятор дымохода RS009.	100 B
	Сброс к заводским настройкам		Восстанавливает все заводские настройки: Да/Нет	Нет
	Журнал ошибок		Отображает ошибки и предупреждения с датой	
	Версия программного обеспечения		Отображает версию программного обеспечения для доступных устройств: панель управления, блок управления, усилитель сигнала и датчик давления	
	Управление системой		Системы управления в устройстве: Ручной режим/ eXotelligence/управление по давлению	Ручной режим
	Датчик температуры		Активация датчика температуры: Вкл/выкл	Вкл
	Установка срабатывания звукового сигнала		Установка звукового сигнала при высокой температуре: 150–400 °C	250 ℃
	Установка остановки наддува		Температура остановки для наддува	150 ℃
	Сеть			
	Сигнал			
		Устройства	Добавление блока управления, усилителя сигнала и датчика давления	
		Проверка сигнала	Отображает статус сигнала	
		Сброс сети	Удаление всех подключенных устройств: Да/Нет Примечание. Также удаляет из сети блок управления.	Нет
	Bluetooth			
		Включение Bluetooth	Активация функции Bluetooth: Вкл/выкл	Выкл

МЕНЮ	ПОДПУНКТ МЕНЮ	тип	ОПИСАНИЕ	ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ
РОЗЖИГ				
	Розжиг			
		Процесс наддува	Время наддува во время розжига	10 мин, 100 %
		Эксплуатация	Установка скорости в текущей рабочей ситуации	50%
		Повторный нагрев	Возможность возобновления горения: Да/Нет	35 °C
		Продувка после эксплуатации	Время работы в конце цикла горения	30 мин, 50 %
вентиляция				
	Пуск	Включить вентилятор	Включение вентиляторов (включение/выключение): 0–100 %	50%
	Остановка	Выключить вентилятор	Выключение вентиляторов (включение/ выключение)	
МЕТЕОСТАНЦИЯ	Вне помещения	Температура вне помещения	Текущая температура вне помещения	Изменяемое значение
	Дымоход	Температура в дымоходе	Текущая температура в дымоходе	Изменяемое значение
	Давление воздуха	Давление воздуха вне помещения	Текущее давление воздуха вне помещения	Изменяемое значение



# 6. Декларация о соответствии

DK: EU-Overensstemmelseserklæring	NL: EU-Conformiteits verklaring		
GB: Declaration of Conformity	SE: EU-Överensstämmelsedeklaration		
DE: Ell Konformitätsorklärung			
FR: Declaration de conformite de l'Union Europeenne	IS: ESS-Samræmisstaðfesting		
NO: EU-Samsvarserklæring	IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea		
PL: EU Deklaracja zgodności	RU: Декларация о соответствии		
exo	draft a/s		
Indu	strivoi 10		
	N angeskey		
DK-5550	JLangeskov		
Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:	Veklaart dat onderstaande producten:		
Hereby declares that the following products:	Deklarerar på eget ansvar att följande produkter:		
Freidigt biordurch auf eigene Verantwertung, daß felgende Predukte:	Vastaa siltä, että souraava tuoto:		
Déclara caus sa proprio regiona pagabilité, que los produits quivants:	Stallasti à cicin àburgă, că officiarendi vienum		
Deciale, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants.			
Erkiærer på eget ansvar at følgende produkter:	Dichiara con la presente che i seguenti prodotti:		
Niniejszym oświadcza, że następujące produkty:	Настоящим заявляет, что следующие продукты:		
	<u></u>		
X evodraft v:	zense aronr 522000X		
exodrait va	arcm, J22700A		
Som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende	Zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder		
standarder:	genoemde normen en standaards:		
Were manufactured in conformity with the provisions of the following	Som omfattas av denna deklaration, överensstämmer med följande standard-		
standards:	er:		
Die von dieser Erklarung umfalst sind, den folgenden Normen:	Jota tama selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen:		
Auxqueis s applique cette declaration sont en conformite avec les normes	sem eru meotalin i staorestingu Pessari, eru i tullu samræmi við eftirtalda		
Som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende stand-	Sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard sequenti:		
arder:	Были произведены в соответствии с положениями следующих стандартов:		
Zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w następują-			
cych normach:			
EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2011			
L b t bostommalsor i diraktiv	En voldoon oon de velgende richtlijnen:		
In a secondaria suith	En voldoen aan de volgende nentijnen.		
Fatana dan Dishtinian			
Entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien:	Seuraavien direktiivien maaraysten mukaan:		
Suivant les dispositions prevues aux directives:	Med tilvisun til akvaroana eftirilts:		
I.h.t bestemmelser i direktiv:	In conformità con le direttive:		
Zgodnie z:	В соответствии с:		
Maskindirektivet:	De machinerichtiijn:		
The Machinery Directive:	Maskindirektivet		
Richtlinie Maschinen:	Konedirektiivi:		
Directive Machines:	Vèlaeftirlitið:		
Maskindirektivet:	Direttiva Macchinari:		
Dyrektywą maszynową:	Директивой о механическом оборудовании:		
2006/42/EE/			
2000/42/EF/			
Lavspændingsdirektiv:	De laagspanningsrichtlijn:		
Ine Low voltage Directive:			
Niederspannungsrichtlinie:	Pienjannitedirektiivi:		
Directive Basse Tension:	Smáspennueftirlitið:		
Lavspenningsdirektivet:	Direttiva Basso Voltaggio:		
Dyrektywą Niskonapięciową	Директива по низковольтному оборудованию:		
2014/35/EC			
EMC-direktivet	En de EMC richtlijn:		
And the EMC Directive:	En de Line Hernight.		
EWV-Kichtlinie:	EMIC-airektiivi:		
Directive Compatibilité Electromagnétique:	EMC-eftirlitið:		
EMC-direktivet:	Direttiva Compatibilità Elettromagnetica:		
Dyrektywą EMC – kompatybilności elektromagnetycznej	Директива по электромагнитной совместимости:		
201	4/30/EC		
LangesKov, 25.07.2021	Algemeen airecteur		
Aam. airektør	Geschartsrührender Direktor		
Managing Director	Président Directeur Général		
Jørgen Andersen	Verkställande direktör		
	Toimitusjohtaja		
	Framkvemdastjori		
	Direttore Generale		
[ ( )	Управляющий директор		
	i sintro e		

#### DK: exodraft a/s

Industrivej 10 DK-5550 Langeskov Tel: +45 7010 2234 Fax: +45 7010 2235 info@exodraft.dk www.exodraft.dk

#### SE: exodraft a/s

Kalendevägen 2 SE-302 39 Halmstad Tlf: +46 (0)8-5000 1520 info@exodraft.se www.exodraft.se

#### NO: exodraft a/s

Storgaten 88 NO-3060 Svelvik Tel: +47 3329 7062 info@exodraft.no www.exodraft.no

#### UK: exodraft Ltd.

24 Janes Meadow, Tarleton GB-Preston PR4 6ND Tel: +44 (0)1494 465 166 Fax: +44 (0)1494 465 163 info@exodraft.co.uk www.exodraft.co.uk



#### **DE: exodraft GmbH**

Soonwaldstraße 6 DE-55569 Monzingen Tel: +49 (0)6751 855 599-0 Fax: +49 (0)6751 855 599-9 info@exodraft.de www.exodraft.de

#### FR: exodraft sas

78, rue Paul Jozon FR-77300 Fontainebleau Tel: +33 (0)6 3852 3860 info@exodraft.fr www.exodraft.fr